

*Vêpres Solennelles*  
*Solennité de la Pentecôte*  
*31 mai 2020*

- Église Notre-Dame de la Visitation de Kaidenbourg –



**Ouverture de l'office :**

V/ Dieu, viens à mon aide.      R/ **Seigneur, à notre secours.**

Gloire au Père, et au Fils et au Saint-Esprit, au Dieu qui est, qui était  
et qui vient, **pour les siècles des siècles. Amen. Alléluia !**

**Hymne :**

1- Veni creator spiritus, mentes tuorum visita  
*Viens, Esprit Créateur nous visiter. Viens éclairer l'âme de tes fils ;*  
imple superna gratia, quae tu creasti pectora.  
*Emplis nos cœurs de grâce et de lumière. Toi qui créas toute chose avec amour.*

2- Qui diceris Paraclitus, Altissimi donum Dei.  
*Toi le Don, l'envoyé du Dieu Très Haut. Tu t'es fait pour nous le Défenseur ;*  
Fons vivus, ignis, caritas. Et spiritalis unctio.  
*Tu es l'Amour le Feu la source vive. Force et douceur de la grâce du Seigneur.*

3- Tu septiformis munere, Digitus paternae dexteræ.

*Donne-nous les sept dons de ton amour. Toi le doigt qui œuvres au Nom du Père ;  
Tu rite promissum Patris, Sermone ditans guttura.  
Toi dont il nous promet le règne et la venue. Toi qui inspires nos langues pour chanter*

4- Accende lumen sensibus. Infunde amorem cordibus,

*Mets en nous ta clarté, embrase-nous. En nos cœurs, répand l'amour du Père ;  
Infirma nostri corporis. Virtute firmans perpeti.  
Viens fortifier nos corps dans leur faiblesse. Et donne-nous ta vigueur éternelle.*

5- Hostem repellas longius. Pacemque dones protinus ;

*Chasse au loin l'ennemi qui nous menace. Hâte-toi de nous donner la paix ;  
Ductore sic te praeviso. Vitemus omne noxium.  
Afin que nous marchions sous ta conduite. Et que nos vies soient lavées de tout péché.*

6- Per te sciamus da Patrem, Noscamus atque Filium ;

*Fais-nous voir le visage du Très-Haut, Et révèle-nous celui du Fils ;  
Teque utriusque Spiritum. Credamus omni tempore.  
Et toi l'Esprit commun qui les rassemble, Viens en nos cœurs, qu'à jamais nous  
croyions en toi.*

7- Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mortuis

*Gloire à Dieu notre Père dans les cieux. Gloire au Fils qui monte des Enfers ;  
Surrexit, ac Paraclito In saeculorum saecula. Amen  
Gloire à l'Esprit de Force et de Sagesse. Dans tous les siècles des siècles. Amen.*

### **Antienne :**

Ô Seigneur, envoie ton Esprit qui renouvelle la face de la terre !

### **Psaume 109 :**

Oracle du Seigneur à mon seigneur :

« Siège à ma droite, \*  
et je ferai de tes ennemis  
le marchepied de ton trône. »

**De Sion, le Seigneur te présente**

**le sceptre de ta force : \***

**« Domine jusqu'au cœur de l'ennemi. »**

Le jour où paraît ta puissance,  
tu es prince, éblouissant de sainteté : \*  
« Comme la rosée qui naît de l'aurore,  
je t'ai engendré. »

**Le Seigneur l'a juré**  
**dans un serment irrévocable : \***  
**« Tu es prêtre à jamais**  
**selon l'ordre du roi Melkisédek. »**

À ta droite se tient le Seigneur :  
il brise les rois au jour de sa colère.  
**Au torrent il s'abreuve en chemin,**  
**c'est pourquoi il redresse la tête.**

**Antienne :**

Envoi ta lumière, ta vérité et j'irai vers toi Seigneur !

**Psaume 113 A :**

Quand Israël sortit d'Égypte,  
et Jacob, de chez un peuple étranger,  
**Juda fut pour Dieu un sanctuaire,**  
**Israël devint son domaine.**

La mer voit et s'enfuit,  
le Jourdain retourne en arrière.  
**Comme des béliers, bondissent les montagnes,**  
**et les collines, comme des agneaux.**

Qu'as-tu, mer, à t'enfuir,  
Jourdain, à retourner en arrière ?  
**Montagnes, pourquoi bondir comme des béliers,**  
**collines, comme des agneaux ?**

Tremble, terre, devant le Maître,  
devant la face du Dieu de Jacob,  
**lui qui change le rocher en source**  
**et la pierre en fontaine !**

## **Antienne :**

L'Esprit du Seigneur a rempli l'univers et la terre entière brûle de son feu !

## **CANTIQUE (Ap 19) :**

Le salut, la puissance,  
la gloire à notre Dieu,  
Ils sont justes, ils sont vrais,  
ses jugements. *(Reprise de l'antienne)*

Célébrez notre Dieu,  
serviteurs du Seigneur,  
vous tous qui le craignez,  
les petits et les grands. *(Reprise de l'antienne)*

Il règne, le Seigneur,  
notre Dieu tout-puissant,  
Exultons, crions de joie,  
et rendons-lui la gloire ! *(Reprise de l'antienne)*

Car elles sont venues,  
les Noces de l'Agneau,  
Et pour lui son épouse  
a revêtu sa parure. *(Reprise de l'antienne)*

## **Parole de Dieu : Ep 4, 3-6**

Ayez à cœur de garder l'unité dans l'Esprit par le lien de la paix. Comme votre vocation vous a tous appelés à une seule espérance, de même, il n'y a qu'un seul Corps et un seul Esprit. Il n'y a qu'un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême, un seul Dieu et Père de tous, qui règne au-dessus de tous, par tous, et en tous.

## **Répons :**

**Viens, Esprit de sainteté,  
Viens, Esprit de Lumière,  
Viens, Esprit de Feu,  
Viens nous embraser.**

1 - Viens, Esprit du Père,  
sois la lumière,  
fais jaillir des cieux ta  
splendeur de Gloire.

2 - Viens, onction céleste,  
source d'eau vive,  
affermiss nos cœurs et guéris  
nos corps.

6 - Témoin véridique, tu  
nous entraînes  
À proclamer : Christ est  
ressuscité !

### **Antienne :**

Beátam me dicent ómnes generatiónes, quia ancíllam húmílem respéxit Déus. Allelúia.

### **Cantique de Marie (Lc1) :**

1. Magníficat ánima méa Dóminum,

*1. Mon âme exalte le Seigneur,*

**2. Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.**

*2. Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !*

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ: ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

*3. Il s'est penché sur son humble servante ; désormais tous les âges me diront bienheureuse.*

**4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : et sánctum nómen éjus.**

*4. Le Puissant fit pour moi des merveilles : Saint est son nom !*

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies tíméntibus éum.

*5. Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.*

**6. Fécit poténtiam in bráchio súo: dispérsit supérbos ménte córdis súi.**

*6. Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.*

7. Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmíles.

*7. Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.*

**8. Esuriéntes implévit bónis: et dívites dimísit inánes.**

*8. Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.*

9. Suscépit Israë́l púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.

*9. Il relève Israë́l, son serviteur ; il se souvient de son amour,*

**10 Sicut locútus est ad pátres nóstros, Abraham et sémini éjus in saécula.**

*10. De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.*

11. Glória Patri et Fílio, et Spirítui Sáncto,

*11. Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,*

**12. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, et in saécula saeculórum. Amen.**

*12 Maintenant et à jamais, dans les siècles des siècles. Amen.*

**Intercessions :**

*R/ Seigneur, donne-nous ton Esprit pour bâtir ton royaume !*

**Notre Père :**

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum, da nobis hodie et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

**Oraison de la Solennité de la Pentecôte.**

**Chant d'exposition :**

*Jésus, toi qui as promis d'envoyer l'Esprit  
À ceux qui te prient,  
Ô Dieu, pour porter au monde ton feu,  
Voici l'offrande de nos vies.*

**Salut du Saint-Sacrement :**

<b>Tantum ergo sacraméntum venerémur cernui, et antiquum documéntum novo cedat ritui ; praestet fides suppléméntum Sénsuum deféctui.</b>	Ce sacrement est admirable ! vénérons-le humblement, et qu'au précepte d'autrefois succède un rite nouveau ! que la foi vienne suppléer à nos sens et à leurs limites !
--	--

<b>Genitori Genitoque laus et jubilatio, salus, honor, virtus quoque sit et benedictio : Procedénti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.</b>	Au Père, au Fils notre louange, l'allégresse de nos chants : salut, honneur, puissance et toute bénédiction : à l'Esprit du Père et du Fils égale acclamation de gloire !
---	--

V/ Panem de cælo præstitisti eis, alléluia !  
*Tu leur as donné le pain du ciel, alléluia !*

**R/ Omne delectamentum in se habentem, alléluia !**  
*Toute saveur se trouve en lui, alléluia !*

**Oremus.** Deus, qui nobis sub sacramento mirabili passionis tuæ memoriam reliquisti : tribue, quæsumus, ita nos Corporis et Sanguinis tui sacra mysteria venerari, ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

*Prions le Seigneur.*

*Seigneur Jésus Christ, dans cet admirable sacrement tu nous a laissé le mémorial de ta passion ; donne-nous de vénérer d'un si grand amour le mystère de ton Corps et de ton Sang, que nous puissions recueillir sans cesse le fruit de ta rédemption. Toi qui règnes avec le Père et le Saint Esprit pour les siècles des siècles. Amen.*

### **Louanges divines :**

*Dieu soit béni.*

*Béni soit son Saint Nom.*

*Béni soit Jésus-Christ, vrai Dieu et vrai homme.*

*Béni soit le Nom de Jésus.*

*Béni soit son Sacré Cœur.*

*Béni soit son précieux Sang.*

*Béni soit Jésus dans le très Saint Sacrement de l'autel.*

*Béni soit l'Esprit Saint Consolateur.*

*Béni soit l'auguste Mère de Dieu, la très Sainte Vierge Marie.*

*Béni soit sa Sainte et Immaculée Conception.*

*Béni soit sa glorieuse Assomption.*

*Béni soit le nom de Marie, Vierge et Mère.*

*Béni soit Saint Joseph, son très chaste époux.*

*Béni soit Dieu dans ses anges et dans ses saints.*

*Mon Dieu, donnez-nous des prêtres,*

*Mon Dieu, donnez-nous de saints prêtres,*

*Mon Dieu, donnez-nous beaucoup de saints prêtres,*

*Mon Dieu, donnez-nous des vocations religieuses,*

*Mon Dieu, donnez-nous des foyers chrétiens.*

**REGINA CAELI** (*antienne mariale pour le temps pascal*)

**Regína cæli, lætáre, allelúia ;  
Quia quem meruísti portáre, allelúia,  
Resurréxit, sicut dixit, allelúia :  
Ora pro nobis Deum, allelúia.**

*Reine du ciel, réjouissez-vous, alléluia  
car Celui que vous avez mérité de porter dans votre sein, alléluia  
est ressuscité comme Il l'a dit, alléluia  
Priez Dieu pour nous, alléluia.*

V/. Gaude et lætáre, Virgo María, allelúia.  
V. Soyez dans la joie et l'allégresse, Vierge Marie, alléluia.

**R/. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.**

R. Parce que le Seigneur est vraiment ressuscité, alléluia.

**Oremus.** Deus, qui per resurrectionem Fílii tui, Dómini nostri Iesu Christi, mundum lætificáre dignátus es : præsta, quæsumus ; ut, per eius Genitrícem Vírginem Maríam, perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

*Prions : Dieu, qui, par la Résurrection de Votre Fils, notre Seigneur Jésus-Christ, avez bien voulu réjouir le monde. Faites-nous parvenir, par la prière de la Vierge Marie, sa mère, aux joies de la vie éternelle.  
Par le Christ notre Seigneur. Amen.*

